



Guía docente

Datos Identificativos					2023/24
Asignatura (*)	Segundo Idioma Moderno II: Alemán			Código	662G01048
Titulación	Grao en Turismo				
Descritores					
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos	
Grado	2º cuatrimestre	Tercero	Obligatoria	6	
Idioma	Alemán				
Modalidad docente	Presencial				
Prerrequisitos					
Departamento	Letras				
Coordinador/a	Martín Cancela, Elena	Correo electrónico	e.mcancela@udc.es		
Profesorado	Martín Cancela, Elena	Correo electrónico	elena.martin@udc.es		
Web					
Descripción general	Esta asignatura ha sido diseñada para dotar a los futuros graduados de unos conocimientos y habilidades medios necesarios para comprender y hacerse comprender en situaciones habituales de la vida cotidiana en países de habla alemana, así como para poder desarrollar una conversación de temas cotidianos y turísticos con una persona de habla alemana. Además se le proporcionará al alumnado unos conocimientos lingüísticos que le permitan desarrollar las competencias lingüísticas medias (oral y escrita) para que sean capaces de desarrollar tareas en empresas del sector turístico con clientes de habla alemana u otras empresas de países de habla alemana.				

Competencias / Resultados del título

Código	Competencias / Resultados del título
A6	Tener una marcada orientación de servicio al cliente.
A13	Manejar técnicas de comunicación.
A15	Trabajar en inglés como lengua extranjera.
A16	Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
A17	Comunicarse de forma oral y escrita en una tercera lengua extranjera.
A29	Trabajar en medios socioculturales diferentes.
B1	Capacidad de análisis y síntesis.
B2	Comunicación oral y escrita en lengua nativa.
B3	Resolución de problemas.
B4	Razonamiento crítico.
B5	Compromiso ético.
B6	Aprendizaje autónomo.
B7	Adaptación a nuevas situaciones.
C1	Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita, en las lenguas oficiales de la comunidad autónoma.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C5	Entender la importancia de la cultura emprendedora y conocer los medios al alcance de las personas emprendedoras.
C6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
C7	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C8	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.

Resultados de aprendizaje



Resultados de aprendizaje	Competencias / Resultados del título		
	Aprender las estructuras básicas de la lengua alemana a nivel medio.	A6 A16 A17	B1 B4 B6 B7
Adquirir unas nociones de grado medio de léxico y estructuras gramaticales propias del sector turístico.	A13 A15 A16	B1 B2 B3 B4 B6 B7	C1 C2 C5 C7
Conocer las diferentes costumbres, culturas y normas de comportamiento en los países de habla alemana.	A16 A29	B4 B5 B6 B7	C2 C3 C4 C6 C7
Comprender y producir mensajes orales y escritos a nivel medio en situaciones tanto personales como relacionadas con el campo del sector turístico con empresas y personas de habla alemana.	A13 A16 A29	B1 B3 B4 B6 B7	C2 C7

Contenidos	
Tema	Subtema
Reservierungsdialoge im Hotel	Vergangenheitsformen: Perfekt und Präteritum.
Briefe	Temporaladverbien, Geschäftsbriefe, Futur I
Hotel und Umgebungen	"man" und "es", Imperativ, Deklination der Adjektive, N-Deklination.
Die Rechnung, Beschwerde und Zufriedenheit der Gästen	Steigerungsformen Adjektive und Adverbien, Relativpronomen.
Pauschalreise und Reiseangebot	Nebensätze und Konektoren.

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciales y virtuales)	Horas trabajo autónomo	Horas totales
Prueba oral	A6 A13 A16 A17 B1 B3 B4 C2 C4 C8	6	15	21
Trabajos tutelados	A15 A29 B1 B2 B6 B7 C1 C3 C5 C6	3	34	37
Taller	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3 C4 C6	15	18	33
Sesión magistral	B1 B4 B5 C5 C6 C7 C8	18	18	36
Prueba mixta	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3	2	15	17
Atención personalizada		6	0	6

(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías



Metodoloxías	Descrición
Prueba oral	En los últimos días del curso tendrá lugar una prueba oral consistente en una presentación de establecemento turístico seguindo las pautas e indicaciones explicadas en clase.
Trabajos tutelados	El estudiantado deberá realizar ejercicios de expresión escrita relacionados con cada uno de los temas tratados en el aula. El número de dichas redacciones y su extensión serán fijados semanalmente por el/la docente.
Taller	Cada uno de los temas tratados en las clases magistrales llevará asignado una serie de tareas y ejercicios destinados a consolidar y fijar los conocimientos explicados. Dichas tareas podrán ser bien orales o escritas.
Sesión magistral	Sesiones teórico-prácticas impartidas por el profesorado sobre los contenidos de la materia.
Prueba mixta	A final del curso se realizará una prueba mixta escrita (examen final) que constará de dos partes diferenciadas: a.- Ejercicios de gramática. b.- Expresión escrita + Comprensión lectora

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Prueba oral Trabajos tutelados	<p>La atención personalizada dependerá de la metodoloxía empleada y de las necesidades del alumnado. Se realizará de maneira conjunta en el aula y también individual.</p> <p>Previa a la prueba oral se realizará una sesión conjunta en la que se responderán y se orientará al estudiantado de cara a dicha prueba.</p> <p>Así mismo los trabajos tutelados irán acompañados de sesiones breves (individuales o en grupo) en las que se abordarán las problemáticas que vayan surgiendo a lo largo del curso.</p> <p>A final de curso tendrá lugar una última sesión en la que se responderán y aclararán todas las dudas que todavía pudiera haber.</p> <p>Además, el alumnado puede solicitar una tutoría para tratar cualquier duda o dificultad en cualquier momento a lo largo del curso.</p>

Evaluación

Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Calificación
Prueba oral	A6 A13 A16 A17 B1 B3 B4 C2 C4 C8	<p>- Se realizarán distintas actividades orales a lo largo del curso para evaluar esta competencia, además de una prueba oral final pública tipo presentación y/o entrevista que se realizará en el aula en los últimos días del curso.</p> <p>- Para la evaluación de dicha prueba y actividades se atenderá a la corrección gramatical, aspectos fonéticos, estructura y contenido del discurso, así como a la comprensión oral del alumnado.</p>	15
Trabajos tutelados	A15 A29 B1 B2 B6 B7 C1 C3 C5 C6	<p>- El alumnado deberá entregar un mínimo de un 80% de los trabajos obligatorios, de lo contrario la calificación de esta parte será de 0.</p> <p>- En la evaluación se atenderá a aspectos gramaticales, contenido y estructuras trabajados en el aula, así como a la presentación de los mismos tanto en forma y fecha, seguindo las indicaciones proporcionadas por el profesorado en el aula.</p> <p>- No se aceptará ninguna entrega fuera de plazo o que no siga los cauces de entrega indicados por el profesorado.</p>	15



Taller	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3 C4 C6	- El aprovechamiento y participación activa en las aulas será el principal punto a tener en cuenta en la valoración de este apartado. Para ello se realizarán actividades en el aula de la parte práctica y teórico-práctica (contenidos gramaticales, léxico, expresiones oral y escrita, comprensiones oral y lectora, e interacción oral).	15
Prueba mixta	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3	- La prueba mixta constará de dos partes: a.- Ejercicios de contenido gramatical. b.- Expresión escrita y comprensión lectora. - Será necesario obtener una nota mínima de 4 sobre 10 en cada una de las partes para superar la prueba. - En caso de obtenerse una nota inferior a 4 en alguna de las partes, la calificación final de la prueba no podrá ser superior a 3.5 sobre 10	55

Observaciones evaluación

Requisitos para superar la materia en 1ª oportunidad

Realizar la prueba oral. De no realizarla, el/la alumno/a será calificado como No Presentado en acta. Obtener una calificación de 5 sobre 10 en el cómputo global de las actividades/pruebas, con una calificación mínima de 4 sobre 10 en la prueba mixta. De no cumplirse este último requisito, la calificación final de la materia no podrá ser superior al 4.5 sobre 10. 2ª Oportunidad

El alumnado deberá realizar una prueba oral (15%) en una fecha acordada con el profesorado (en caso de no haberse realizado o superado en 1ª oportunidad).

El 85% de la calificación se corresponderá con la calificación obtenida en una prueba escrita que seguirá los mismos criterios que la de 1ª oportunidad y se realizará en las fechas aprobadas y publicadas en Junta de Facultad en cada curso académico.

Convocatoria adelantada La distribución de la evaluación será la siguiente: 50% prueba mixta, 25% prueba oral (a concretar con el profesorado) y 25% trabajos tutelados (a concretar con el profesorado). Calificación de No Presentado Cualquiera que sea la oportunidad y/o convocatoria, todo/a alumno/a que no se presente a la prueba oral y/o mixta será calificado como No Presentado. Alumnado con reconocimiento de dispensa académica El alumnado con reconocimiento de dispensa académica de exención de asistencia, según establece la "norma que regula o régimen de dedicación ao estudo dos estudantes de grado na UDC (Arts. 2.3; 3.b e 4.5)" deberá entregar y realizar las mismas actividades y pruebas que el resto del alumnado y en la misma fecha. Se podrá establecer una fecha diferente para la prueba oral en caso de que estuviera debidamente justificado. El porcentaje en la evaluación de las actividades en el aula se sumará al de los Trabajos Tutelados, quedando distribuidos los porcentajes del siguiente modo: Prueba oral (15%), Trabajos Tutelados (30%), Prueba Mixta (55%). Prácticas ilícitas y fraude académico Los trabajos o pruebas en los que se detecten prácticas ilícitas (uso de traductores automáticos para la elaboración de trabajos tutelados, plagio, etc.) supondrán un 0 en la parte evaluable de la materia. Al/a alumno/a que incurra en fraude académico se le aplicará la sanción correspondiente recogida en el Reglamento disciplinar del estudiantado de la UDC (art. 11, apartado 4. b)).Cualquier falta de honradez académica (plagio, copiar en exámenes, etc.) se penalizará de acuerdo con lo establecido en las Normas de evaluación, revisión y reclamación de las calificaciones de los estudios de grado y máster universitario artículo 14.

Fuentes de información

Básica - Werner, G (2001). Grammatiktraining Deutsch. Langenscheidt



Complementaría	<ul style="list-style-type: none"> - Al Dreyer, H.; Scmitt, R (2000). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber - Borrucco, M (2000). Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium. Lehr- und Arbeitsbuch. Síntesis - Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana. Idiomas - Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana: Ejercicios. Idiomas - Cohen, U (2000). Zimmer frei. Deutsch im Hotel: Lehr- und Arbeitsbuch. Langenscheidt - Cohen, U (2001). Herzlich Willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Lehr- und Arbeitsbuch. Langenscheidt - Corcoll, B.; Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática. Herder - Corcoll, B.; Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios. Herder - Fandrych, C; Tallowitz, U (2008). Klipp und Klar. Gramática práctica del alemán. Klett - Lemcke, C; Rohrman, L (2006). Grammatik. Intensivtrainer A2. Langenscheidt - Lemcke, C; Rohrman, L (2006). Grammatik. Intensivtrainer A1. Langenscheidt - Rusch, P; Schmitz, H (2007). Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1. Langenscheidt - Lübke, S. (2017). Deutsche Grammatik in kleinen Schritten. Lehr- und Übungsbuch A1-A2. Liebaug-Dartmann
-----------------------	--

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Segundo Idioma Moderno I: Alemán/662G01047

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Segundo Idioma Moderno III: Alemán/662G01049

Otros comentarios

Queda expresamente prohibido el uso de dispositivos móviles en el aula sin autorización previa. Recomendaciones para el correcto seguimiento de la materia

Correcta planificación del trabajo a lo largo de todo el curso siguiendo la materia de forma continuada y realizando las tareas indicadas en tiempo y forma correctas. El esfuerzo continuo permitirá llevar la asignatura de forma cómoda, consolidar los nuevos conocimientos apoyándose en los anteriores y asumir un ritmo de trabajo adecuado siguiendo las pautas e indicaciones del profesorado. El estudio individual de la asignatura deberá ir a la par con el temario y actividades que se desarrollen en el aula. Se recomienda un mínimo de 4 horas de trabajo autónomo por cada 3 horas presenciales. Dada la complejidad y problemática que supone el alemán para las personas hispanohablantes se recomienda especialmente que se lleve una asimilación y estudio de los conceptos adecuado para evitar las prisas y falta de tiempo a final de curso. Se recomienda la asistencia a tutorías personalizadas a lo largo del curso para resolver problemas o dudas individuales. Se espera del alumnado: ? Activa y regular asistencia y participación en el aula. ? Trabajo constante y preparación previa y posterior de las clases. ? Lectura y uso de la bibliografía recomendada. ? Medidas de apoyo a la diversidad (ADI) ? La materia podrá ser adaptada al estudiantado que requiera de la adopción de medidas encaminadas al apoyo a la diversidad. Podrán pedir asesoramiento al profesorado, a la persona responsable de la Facultad de Turismo y/o a la Unidad de Atención a la Diversidad (ADI) (tel.881015622; email: adi@udc.es). Deberán contactar con los servicios disponibles en los plazos oficiales estipulados (<https://www.udc.es/cufie/ADI/apoioalumnado/>). ? Normativa en materia de igualdad De acuerdo con la normativa en materia de igualdad, en esta materia se aplica la perspectiva de género mediante lenguaje no sexista e inclusivo, bibliografía de autores/as de ambos sexos, etc. Así mismo se fomentarán valores de respeto e igualdad y en caso de detectarse situaciones de discriminación por razón de género, se adoptarán las acciones y medidas necesarias para corregirlas

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías